

# 避國會彈劾一劫 望9月訪美後辭職

# 菅直人倖免罷相



日本眾議院昨日表決對首相菅直人的不信任動議，未獲通過。

日本國會昨日表決在野黨對首相菅直人提出的不信任動議，早前外界預料菅直人難逃倒台厄運，但他在表決前，承諾在地震和核危機救災工作有進展後辭職，在最後關頭阻止執政民主黨員倒戈，動議最終被否決，菅直人得以「死裡逃生」。菅直人昨晚在記者會上表示，自己希望在9月訪美和處理完核電站事故後再辭職，否定了前首相鳩山由紀夫的「6月底7月初辭職」時間表。這一立場勢必會引起民主黨內新一波的「逼宮」問題，日本政局再添陰霾。

國會眾議院表決不信任動議前夕，民主黨召開眾議員大會，讓菅直人在最後一刻力挽狂瀾。菅直人先就處理地震和核災不善以及不信任動議一事道歉。他隨後表示，不能輕易放棄首相的責任，並保證盡力救災，不讓民主黨分裂和防止在野自民黨奪權。

## 擔核災重建之責 阻黨員「造反」

菅直人最後宣稱，考慮在地震和核事故處理工作有進展後，在今秋或稍晚辭職。鳩山由紀夫昨日透露，與菅直人達成書面協議，預料他最快月底下台。鳩山表示，昨日稍早說服菅直人表明辭職意向，換取部分黨員放棄造反，菅直人書面同意在通過災後重建法案及2011財年第二個補充預算案有眉目時辭職，故鳩山預料菅直人最快本月底、最遲七月初下台意願。

但菅直人昨晚在記者會明確表示，上月在法國與美國總統奧巴馬舉行的日美首腦會談中，達成了9月訪美的共識。這是國與國之間的約定，因此必須履行。而且福島第一核電站的核洩漏事故仍未完成第一階段冷卻工程，因此作為首相必須做好這些事情，不能中途而廢，從而表明了自己不會馬上辭職的意願。

## 小澤派突棄投票 相位得「殘喘」

在昨日的不信任動議表決中，原計劃投贊成票的鳩山等人轉投反對票；據稱小澤一郎等十幾名小澤派民主黨黨員也突然轉軀，沒參加投票，結果不信任案以152票贊成、293票反對遭否決，後來菅直人面向所有議員作長久鞠躬以示謝意。

分析指出，菅直人兩次強調辭職後讓年輕人接班，顯示他不願讓黨內死敵小澤一郎得逞，民主黨內訌將升級。

下台危機暫告一段落，菅直人可獲喘息時間，推動

額外預算協助救災和重建。然而有學者指出，上議院仍由反對黨控制，因此就算不信任案觸礁，亦不意味菅直人可解決眼前各種問題，其稅制和社保改革將面對更大阻力。

## 外逼內訌交困 「跛腳鴨」成定局

此外，菅直人沒提及具體的辭職時間，亦沒解釋如何定義災後處理「有進展」。自民黨幹事長石原伸兒就指責菅直人的承諾極模糊和不負責任。另有在野黨議員指出，日本無法接受一個「跛腳鴨」政府管治，若菅直人有意辭職，就應立刻實行。《朝日新聞》社論指出，日本國會和政黨非但未有盡責訂立法案、通過救災預算來加快國家復甦，反而加劇權鬥，令民眾大失所望。

美聯社/法新社/路透社/共同社/新華社

## 北京：續推進中日關係

中國外交部發言人洪磊昨日在例行記者會上表示，中方願與日方一道，繼續推進中日戰略互惠關係向前發展。

據報道，日本首相菅直人昨日中午表示，他準備在日本地震災後重建和平息福島第一核電站事故有一定眉目時辭職。當天下午，日本國會眾議院否決了對菅直人內閣的不信任決議案。

洪磊說：「我們注意到有關報道，這是日本的內部事務。我們願意與日方一道繼續推進中日戰略互惠關係健康穩定向前發展。」

新華社

日相菅直人避過國會彈劾，倖保相位。路透社



日本執政民主黨「大佬」藉對首相菅直人的不信任動議「逼宮」，菅直人以「有條件下台」回應，暫時化解了管治危機，但民主黨已元氣大傷，內部分裂無可避免，菅直人如何安排接班成為外界焦點。

菅直人今年初在東京一個視頻網站節目中大嘆做首相的苦楚。他表示：「即使不斷遭受打擊，哪怕情緒再低落，我也不會考慮辭職。」但事隔僅僅半年，菅直人已要預備下台。

如果昨日的不信任案獲得通過，菅直人需要在10天內解散國會提前大選，否則就需要內閣總辭職下台。這次內閣不信任案風波深化民主黨內的對立，也凸顯民主黨的分裂危機。

內閣不信任案失敗收場，現時外界對菅直人的焦點已向他下台時間和接班人選。前首相鳩山由紀夫昨日在國會指出，夏天很長，菅直人辭職已為期不遠，快則6月底。

民主黨內曾任黨魁但未拜相的有小澤一郎、岡田克也和前原誠司，但小澤有訴訟纏身，機會渺茫。內閣官房長官枝野幸男(見圖)因在震災中顯露出冷靜和能力，而且相對年輕有幹勁，是目前人氣最高的政治人物。

而有「親仔政客」之稱、立場親美的49歲前外相前原誠司，雖然涉政治獻金醜聞而於3月辭職，但也是接任首相的人選之一。

羅國偉

亂局承相位 幸男應有幸



受政局動盪影響，日本股匯昨日齊跌。

路透社

## 日局動盪 股匯齊跌

受日本政局動盪和美國經濟數據不佳等影響，日經平均指數昨日急跌164點，跌幅1.69%，在國會表決動議前收報9,555點。日圓兌各主要貨幣昨天亦全面下挫，日圓兌歐元一度跌至116.41日圓兌1歐元，日圓兌美元由80.95日圓滑降至81.08日圓兌1美元。但菅直人表明在震災重建告一段落後辭職，日圓跌幅隨之收斂。

加拿大皇家銀行駐香港資深外匯策略師Sue Trinh指出：「日相菅直人深陷倒閣危機，日圓疲軟。」日本三井住友首席策略師指出，「日本政治真空無可避免，自去年11月以來，全球股市基於經濟前景樂觀而向上，現在已失去動力，日本股市飽受國內和國外問題打擊，股價將持續受壓。」

專家指，日經支持位在9,400點左右，但在日本地震和核災後，帶動日經指數反彈的最大動力——外國投資者已減少購買日股。日本政府昨公布，外國投資者上周淨沽出832億日圓日股，是近9周首次淨沽售。不過，也有分析認為，日本政局對股市影響有限，美國經濟狀況和希臘預算案問題才是中期最大影響。

法新社



受政局動盪影響，日本股匯昨日齊跌。

路透社

## 「政治地震」暗伏「管治餘震」

日本政治地震，首相菅直人暫時逃過一劫，但無論是菅直人，還是民主黨，均可能為這場政治「地震」付出代價。

日本媒體把圍繞這次不信任案的政治爭鬥諷諷為「鬧劇」。因為與以往不同，這次不信任案的走向，關鍵不在反對黨，而是取決於執政的民主黨。

「餘震」之一，如何處理造反的小澤和小澤派議員。菅直人在黨內議員大會上說，他作出讓步的考量

之一是為避免民主黨分裂。但無論是從重、還是從輕處理小澤，都會理下新的分裂禍根。

「餘震」之二，既然菅直人給自己貼上了「時限標籤」，在內政外交上，菅直人內閣的執行力和可信賴度必然大打折扣，反對黨在國會也不會善罷甘休，大大削弱管治威信。由此可見，當前這場「政治地震」引發的日本政壇波瀾在中短期內難以平息。

新華社

### 「後備」日相一覽

菅直人承諾在地震和核災處理工作有進展後辭職，外界紛紛揣測下任日本首相誰屬，以下是部分接班熱門人選。除了自民黨魁谷垣禎一以外，其他清一色來自民主黨。

#### 前原誠司(49歲)

- 2006年曾短暫擔任民主黨黨魁，3月因政治獻金事件辭任外相
- 是國防政策專家，主張與美國維持密切關係
- 曾表示擔心中國軍事發展，但也希望與北京建立良好關係



#### 原口一博(51歲)

- 前總務大臣
- 與民主黨元老小澤一郎關係密切，支持不信任案
- 常用社交網站和網誌發表意見，並出席電視清談節目，但在民主黨內缺乏影響力



#### 野田佳彥(54歲)

- 財務大臣
- 支持首相菅直人的財政和稅收改革，包括未來上調營業稅
- 1987年從地方政治起家，約於10年前加入民主黨，因能言善辯而頗得人心



#### 柳井隆二(51歲)

- 去年6月與菅直人競逐黨魁但大敗
- 同年9月轉而支持小澤競逐黨魁，但菅直人再度勝出
- 曾反對提高營業稅以協助災後重建



#### 玄葉光一郎(47歲)

- 國家戰略大臣
- 曾號召檢視民主黨2009年競選承諾，但外界批評他野心太大
- 主張放寬管制，支持增加營業稅；其選區是在遭海嘯重創的福島縣



#### 仙谷由人(65歲)

- 內閣官房副長官
- 任職內閣官房長官時，被指處理中日釣魚島撞船事件不當，今年1月參議院通過問責案後貶職
- 最近建議籌組政治聯盟，以克服國會僵局



#### 枝野幸男(47歲)

- 內閣官房長官
- 在震災期間經常在記者會露面，表現冷靜令人印象深刻
- 相對較年輕，且在菅直人內閣擔任重要角色，故不太可能成為首相候選人



#### 渡部恒三(79歲)

- 民主黨元老，40多年前已在眾院擔任議員，曾任厚生大臣和經濟產業大臣
- 2月時曾表示，菅直人辭職可換取在野黨支持預算案
- 選區在福島



#### 鹿野道彦(69歲)

- 農林水產大臣
- 對日本可能加入「泛太平洋戰略經濟夥伴關係協定」(TPP)有保留，表示應先關注重建



#### 谷垣禎一(66歲)

- 自民黨黨魁
- 3月時拒絕菅直人邀請入閣擔任副相
- 和菅直人一樣，認為有必要加稅，但須削減子女免稅額等支出



路透社

## 地方促息政爭 致力重建



日本災後重建及處理核危機，任重道遠。

美聯社

對於日本首相菅直人表示有意考慮辭職，各地方政府領導反應不一。有人表示肯定，也有人批評指出，為了將精力放在賑災對策上，不應該讓政局如此混亂。

愛知縣知事大村秀章稱讚菅直人，要求國會儘早通過2011年度第2次補充預算。他說：「國會的政爭爭鬥夠了吧。希望早日推進具體的、災區真正需要的重建措施。」

名古屋市長河村隆之也表示：「現在不是搞政治鬥爭的時候。必須做的是振興國家經濟，以及大家一起支援東北地區的人們這些理所應當的政治舉措。」

重災區宮城縣南三陸町町長佐藤仁不滿地說：「正在氣憤地盯着這一連串的政局形勢。」他指出：「國會被要求加速審議通過補充預算。如果不明確中央政府的基本方向，各地方政府決定的事情就沒有實際效果。」他也就此避了解散眾院舉行大選一事稱：「現在不是舉行選舉的時候。我總算鬆了口氣。」

共同社